

August 25, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
terremoto	earthquake
ha colpito	struck
provocando la morte di decine di persone	leaving dozens dead
In seguito	Later on
bambino siriano ferito	wounded Syrian boy
guerra	war
Proseguiremo poi	We will then continue
la cerimonia di chiusura dei Giochi olimpici di Rio	the Rio Olympic Games closing ceremony
raffiguranti	depicting
in abito adamitico	naked
il numero dei morti e dei feriti	the number of dead and injured
continua a salire	keeps rising
altre sono ancora disperse	others are still unaccounted for

molte persone hanno perso tutto	many people have lost everything
passeremo in rassegna	we will review
trasmissione	show
La morale della favola	The moral of the fable
sipario	curtain

Un terremoto uccide decine di persone in Italia centrale

Italian	English Translation
terremoto	earthquake
uccide decine di persone	kills scores of people
ha colpito	struck
morte	death
sosse di assestamento	aftershocks
hanno raso al suolo diversi centri abitati	have razed several towns
sono state avvertite anche a Roma	were also felt in Rome
I centri abitati più gravemente colpiti	The most badly affected towns
interessata dal sisma	affected by the earthquake
di solito scarsamente popolata	usually sparsely populated
meta turistica molto amata	popular tourist destination
nei mesi estivi	in the summer months
sindaco	mayor

detriti	debris
edifici crollati	collapsed buildings
strade strette	narrow roads
soccorsi	rescue efforts
parenti	relatives
intrappolati sotto le macerie	trapped under the rubble
hanno riportato alla memoria il ricordo	evoked memories
strazianti	heartbreaking
che hanno perso i loro cari	who have lost loved ones
sono rimaste senza casa	were left without homes
Per di più	What is more
sono state colte di sorpresa	were caught by surprise
che hanno seguito	that followed
che invocavano aiuto	who were crying out for help
squadre di soccorso	rescue crews
che fanno fatica a raggiungere	who are having a hard time reaching
richiederà molto tempo	will likely take a long time
è stata colpita da numerosi fenomeni sismici	has been hit by many earthquakes
hanno persino innescato dei violenti maremoti	even triggered violent tsunamis
Ho letto	I read

si trova su due linee di faglia	is located on two fault lines
il che spiega	which explains
gli edifici più vecchi	older buildings
per resistere ai terremoti	to withstand earthquakes
Io mi auguro	I hope
antisismiche	earthquake-proof
d'altro canto	on the other hand

L'immagine di un bambino ferito diventa un simbolo dell'orrore della guerra in Siria

Italian	English Translation
bambino ferito	wounded child
guerra	war
che siede stordito e coperto di polvere	who sits dazed and covered with dust
dopo essere stato estratto dalle macerie	after being pulled from the rubble
straziante testimonianza	devastating testament
un bambino di cinque anni	a five-year-old child
di nome	named
è rimasto ferito	was injured
durante un attacco aereo	in an airstrike
quartiere	neighborhood

nella Siria del nord	in northern Syria
è stato dimesso dall'ospedale	was released from the hospital
il suo fratellino di 10 anni	his 10-year-old brother
è morto	died
non è chiaro	it is unclear
si è impegnata a sostenere un cessate il fuoco di 48 ore	has pledged to support a 48-hour ceasefire
per rendere possibile la distribuzione di aiuti umanitari	to allow humanitarian aid to be distributed
aerei militari russi	Russian warplanes
per lanciare	to launch
come un tentativo da parte della Russia	as an attempt by Russia
di accrescere il proprio peso	to increase its influence
in Medio Oriente	in the Middle East
accordo	arrangement
tradimento sul piano della fiducia	betrayal of trust
inquietante	haunting
mi richiama alla mente	it reminds me of
che annegò	who drowned
Purtroppo	Sadly
temo	I fear
Ho paura che tu abbia ragione	I'm afraid you're right
hanno spinto	have prompted

andrà avanti	will continue
almeno per ora	at least for now
ha fatto grande sfoggio	made a big show
sembra che l'Iran non abbia gradito	it seems Iran didn't like
continueranno a soffrire	will continue to suffer
Già	Right

Rio de Janeiro, cala il sipario su una memorabile edizione dei Giochi olimpici

Italian	English Translation
cala il sipario su	final curtain on
Giochi olimpici	Olympic Games
ponendo fine a due settimane di elettrizzanti imprese atletiche	ending two weeks of thrilling athletic feats
pioggia	rain
vento	wind
non hanno raffreddato	did not dampen
coloratissimo ed effervescente spettacolo	colorful and high-energy show
sfilata in stile carnevalesco	Carnival-style parade
il passaggio della bandiera olimpica	the passing of the Olympic flag
che ospiterà i Giochi	which will host the Games

Tra i momenti salienti nel campo dell'atletica	Among the athletic highlights
velocista	sprinter
ha vinto	won
altre tre medaglie d'oro	three more gold medals
imbattuto	undefeated
La squadra brasiliana di calcio maschile	Brazil's men's soccer team
ha vendicato la sconfitta	avenged the loss
subita	experienced
nuotatore statunitense	U.S. swimmer
ha offerto un'infelice performance	gave an unfortunate performance
sostenendo di essere stato rapinato	claiming that he had been robbed
a mano armata	at gunpoint
insieme a tre suoi compagni di squadra	along with three of his teammates
durante un'uscita serale	during a night out
si è poi rivelata falsa	turned out to be false
io sono stanco di sentir parlare di	I'm tired of hearing about
orgogliosa	proud
preferiti	favorite
è difficile sceglierne solo alcuni	it's hard to pick just a few
di certo	certainly

insieme al suo compagno di vela	along with his sailing partner
più anziano	oldest
gli è stato asportato mezzo polmone	he had half a lung removed
incoraggiante	inspiring
lealtà sportiva	sportsmanship
dopo essere finite a terra	after falling
si sono aiutate a vicenda a raggiungere il traguardo	helped each other reach the finish line
Mi ha fatto molto piacere	I was happy
premio	award
gesto	gesture
Sono d'accordo	I agree
Mi è appena venuta in mente	I just remembered
nei panni di	dressed as
divertente	funny
io mi chiedevo	I was wondering
società giapponese	Japanese company
comitato organizzativo	organizing committee
assaggio	taste
non vedo l'ora	I can't wait

Statue raffiguranti Donald Trump nudo spuntano in cinque città americane

Italian	English Translation
raffiguranti	depicting
spuntano	pop up
cinque città americane	five U.S. cities
a grandezza naturale	life-size
in costume adamitico	naked
ha poi spiegato	later explained
scopo	intention
ha richiesto quasi cinque mesi	took nearly five months
argilla	clay
Un comunicato diffuso dal	A statement released by
ignobili	infamous
vituperate	reviled
sono state rimosse	were removed
in piedi	standing
pub irlandese	Irish pub
campagna	campaign
non ha rilasciato alcuna dichiarazione a proposito delle statue	has not issued any statement on the statues
Chissà	I wonder
giusto contrappasso	fair payback
Io non so se essere d'accordo con	I don't know if I agree with

non indurrà i sostenitori di Trump	it won't lead Trump supporters
a cambiare idea	to change their minds
nel corso della storia	throughout history
di cattivo gusto	tasteless
Non ridicolizzano le sue idee	They don't mock his ideas
aspetto fisico	appearance
È così che vogliamo che la gente si comporti?	Is that how we want people to behave?
lato umoristico	humorous side
vicenda	story
Hai ragione	You're right

Grammar - Indirect Object Pronouns: *Pronomi indiretti atoni e tonici*

Italian	English Translation
un paese straordinario	an extraordinary country
mi è capitato	it has happened to me
si riversano nella nostra bella penisola	piles out into our beautiful peninsula
invadendo in massa	invading en masse
all'incirca	approximately
stai esagerando	you are exaggerating
stranieri	foreigners

paura di attentati	fear of terrorist attacks
un quadro preoccupante	a worrying pictures
nocciolo della questione	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
in sintesi	in summary
il massiccio sovraffollamento	the massive overcrowding
autenticità e originalità	authenticity and originality
grattacapo	head scratcher/headache
enormi flussi	enormous fluxes
i sindaci	the mayors
seriamente considerando	seriously considering
Macché	Not at all
la sigla	the acronym
la diminuzione	the reduction
con muri o cancelli	with walls or gates
di deviare i flussi	to deviate the flow
battuti	frequented
altrettanto	just as
lo scopo	the purpose
ridistribuire	redistribute
mete turistiche alternative	alternative tourist destinations
collasso	collapse
campana	of Campania

per alleggerire la pressione turistica	to lighten the touristic pressure
valorizzare	add value
realizzabile	feasible
bastare	to suffice, to be enough

Expressions - Non lasciare adito a dubbi

Italian	English Translation
Non lasciare adito a dubbi	To not let rise to doubts
sfortuna	bad luck
la voglia	the desire
stendermi sul divano	lie down on the couch
ho scoperto	I discovered
l'abbonamento	the subscription
Era scaduto	It was expired
me ne sono accorta	I realized it
supporre	presume
cambiare idea	change your mind
spiegarmelo	explain it to myself
Le pubblicità che ininterrottamente	The commercials that without interruption
il lavaggio del cervello	brainwash
m'infastidiscono	bother me

tranne	except for
affermazioni	assertions
atipica	atypical
passano più tempo davanti alla TV	spend more time in front of the TV
dell'Europa Occidentale	of Western Europe
indaffarati	busy
fanno orecchie da mercante	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
teledipendenti	addicted to the television
hanno appurato	have confirmed
trascorrono	spend
in media	on average
esageri	you exaggerate
a seguire le partite di calcio	to watch soccer matches
se ne sta incollato al televisore	stayed glued to the television
corrono appresso a un pallone	run after a ball
campioni	champions
detengono il primato di	hold the record for
discussioni familiari	family discussions
una locuzione	an expression
l'assenza di dubbio, esitazione o incertezza	the absence of doubt, hesitation, or uncertainty
agli interlocutori	to the listeners

titubanza	indecision
atteggiamento	attitude
indiscutibile	indisputable
ingresso	entrance
perplexità	perplexity
puramente letterale	purely literal
questo insieme di parole	this set of words
trasmetto attraverso	transmitted through

Quiz - Part I

Italian	English Translation
il ritardo	the delay
l'astronomia	astronomy

Quiz - Part II

Italian	English Translation
la ricetta	the recipe
cos'è accaduto	what happened
stipendio	salary
quasi sorda	almost deaf

a forte volume	loudly
un mondo di	very